

Lista de tareas para el periodista de paz

Johan Galtung

Traducción: Alberto Barrueco y Giselle Ober

1. ¿De qué se trata el conflicto? ¿Quiénes son las partes, cuáles son sus objetivos reales si contamos todos los actores más allá de la arena del conflicto en donde la violencia se pudiera expandir? La lista generalmente es muy larga.
2. ¿Cuáles son las raíces más profundas del conflicto, en las estructuras y en la cultura, incluyendo la historia de ambos?
3. ¿Qué ideas existen sobre los posibles resultados particularmente si son ideas creativas o nuevas y que no sea la imposición de uno mismo sobre el otro? ¿Son dichas ideas lo suficientemente fuertes para prevenir violencia?
4. Si la violencia ocurre, ¿qué hay sobre los efectos que produce el trauma, el odio, y los deseos de revancha y más gloria?
5. ¿Quiénes están trabajando para prevenir la violencia, cuáles son sus visiones sobre los resultados del conflicto, los métodos, y cómo pueden apoyarse?
6. ¿Quién está iniciando la reconstrucción, reconciliación y resolución, y quiénes se están beneficiando de los contratos de reconstrucción?

De haber existido más reportaje de este tipo, el conflicto en toda Irlanda del Norte hubiera entrado en una etapa más pacífica hace mucho tiempo. Enfocarse en la violencia de IRA/RUC sólo oculta el conflicto y alimenta más la violencia. Centrarse en resultados no-violentos, crea empatía con todas las partes, creatividad: la paz puede lograrse.

Basándose en esta breve presentación, la siguiente realción muestra un esfuerzo por llenar ambos conceptos con un consentimiento operacional.

Reportaje para paz/conflicto

I. Orientación para la paz/conflicto

Explore la formación de conflictos, X partes, Y objetivos, X problemáticas, orientaciones generales para ganar-ganar.

Espacio abierto, tiempo abierto, causas y resultados en cualquier lugar, además de la historia/cultura

Hacer los conflictos transparentes

Dar voz a todas las partes, empatía, entendimiento

Ver el conflicto/guerras como problemas, enfocándose en la creatividad del conflicto

Humanización de todos los actores; inclusive con mas énfasis cuando las armas son peores

Proactivo: prevención antes de que la violencia/guerra ocurra.

Enfóquese en los efectos invisibles de la violencia (trauma y gloria, los daños a las estructuras/cultura)

II. Orientación hacia la cultura

Exponga la verdad de todos los actores/ descubra lo que está encubierto

III. Orientación hacia la gente

Enfóquese en los sufrimientos de todos, de las mujeres, de los ancianos, de los niños, dé voz a aquellos que no la tienen.

Nombre a todos aquellos que están haciendo daño.

Enfóquese en las personas que están cosntruyendo la paz.

IV. Oriéntese hacia la solución

Paz = no-violencia + creatividad

Enfatice las iniciativas de paz, además para prevenir más guerras

Enfóquese en las estructuras, en la cultura y en una sociedad pacífica

En los resultados: resolución, reconstrucción, reconciliación

Periodismo de Guerra/Violencia

I. Orientación a la Guerra/Violencia

Enfocado en la arena del conflicto, dos actores, un objetivo (ganar), guerra orientación general de suma-cero.

Espacio cerrado, tiempo cerrado, las causas y las salidas en el contexto, quién tiró la primera piedra.

Reportaje de "nosotros-ellos", propaganda, voz, para "nosotros".

Verlos a "ellos" como el problema, enfocándose en quién está ganando en la guerra.

La "deshumanización" de ellos; más aún si las armas son peores.

Reactivo; esperando por la violencia antes de que sea reportada.

Enfocándose sólo en los efectos visibles (muertes, heridos y daños materiales)

II. Orientación hacia la propaganda

Exponga sus "falsedades" o no-verdades, ayude a cubrir "nuestras" mentiras/historias.

III. Orientación hacia las élites

Enfocándose en "nuestro" sufrimiento, en los hombres capaces de la élite, sea su vocero.

Nombre sólo al que le hizo daño

Enfocándose en los constructores de paz que pertenecen a la élite

IV. Orientación hacia la victoria

Paz = victoria + cese de hostilidades

Escondiendo las iniciativas de paz, antes de que la victoria esté a su alcance

Enfocándose en el tratado, institución y el control de la sociedad

Dejando todo por otra guerra, regresando sólo si las viejas llamaradas se reencienden.